

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> MAINTENANCE,SERVICE & REPAIR CONTRA	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3931-120271/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3931-120271	<b>Date</b> 2012-08-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-915-60756	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv915.W3931-120271	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-08-22</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gosselin, Monique	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv915
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3803 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> SEE ANNEX A	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification n° 3 vise à publier toutes les réponses aux questions reçues en date du 23 juillet 2012.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q1. Veuillez préciser l'état de l'équipement pour les emplacements suivants : Base des Forces canadiennes (BFC) Halifax, BFC Gagetown et BFC Kingston.**

**R1.** Voici la répartition historique des trois systèmes Proteus et du système Silhouette à la BFC Halifax, à la BFC Kingston et à la BFC Gagetown (répartition au cours de la dernière année, du 1<sup>er</sup> avril 2011 jusqu'à aujourd'hui) :

BFC Halifax

Système Proteus

Installé en 2005

Inspection d'entretien préventif complété – aucun problème n'a été relevé

Système Silhouette

Installé en 2009

Inspection d'entretien préventif complété – aucun problème n'a été relevé

BFC Gagetown

Système Proteus

Installé en 2005

Une inspection d'entretien préventif – aucun problème n'a été relevé

Une visite de réparation – aucune pièce, nettoyage de l'ensemble de la table de Bucky

BFC Kingston

Installé en 2005

Système Proteus

Inspection d'entretien préventif complété – aucun problème n'a été relevé

En ce qui concerne toutes les réparations antérieures, seulement les inspections d'entretien préventif sont indiquées.

**Q2. Est-ce que le logiciel-service de chaque emplacement ainsi que le mot de passe et le dispositif d'accès valide sont disponibles à chaque emplacement?**

**R2.** Le logiciel-service et les mots de passe sont conservés dans un lieu sûr pour empêcher que toute personne autre que l'employé de service ne manipule le système. De plus, cette information pourrait être considérée comme sécurisée, car c'est l'information que le fabricant a donnée à nos techniciens en électronique biomédicale. La divulgation de celle-ci pourrait entraîner des problèmes juridiques; elle ne sera donc pas divulguée. Tout entrepreneur qui obtient le contrat de bonne foi devrait être en mesure de prouver qu'il est apte à fournir le service conformément à la demande de propositions sans divulguer de l'information qu'il aurait déjà dû obtenir auprès du fabricant. De plus, tout dispositif nécessaire pour se connecter aux systèmes doit être fourni par l'entrepreneur retenu.